

1. Record Nr.	UNINA9910987793803321
Autore	Evrin Feyza
Titolo	Sprachmittlung in Oeffentlichen Einrichtungen : Handreichungen Fuer Die Praxis
Pubbl/distr/stampa	Frankfurt a.M. : , : Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, , 2023 ©2023
ISBN	3-631-89004-4 3-631-89003-6
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (174 pages)
Altri autori (Persone)	MeyerBernd
Soggetti	Bernd Einrichtungen Evrin Feyza Handreichungen Meyer Michael offentlichen Praxis Rucker Sprachmittlung
Lingua di pubblicazione	Tedesco
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di contenuto	Cover -- Copyright Information -- Inhaltsverzeichnis -- Abbildungsverzeichnis -- Tabellenverzeichnis -- 1 Einleitung -- 2 Sprachmittlungsbedarf und Sprachmittlungsangebote -- 2.1 Einschätzung des Sprachmittlungsbedarfs in Deutschland -- 2.2 Sprachmittlungsangebote am Beispiel von Rheinland-Pfalz -- 2.3 Sprachmittlungsangebote in anderen Bundesländern -- 2.4 Zusammenfassung -- 3 Perspektiven auf Sprachmittlung -- 3.1 Kosten und Nutzen von Sprachmittlung am Beispiel des Gesundheitswesens -- 3.2 Sprachmittlung aus der Perspektive der Nutzer -- 3.2.1 Relevanz

von Sprachbarrieren und Sprachmittlung -- 3.2.2 Auswirkungen von Sprachmittlung -- 3.2.3 Verbesserungsvorschläge von Nutzern -- 3.2.4 Zusammenfassung der Gespräche mit Nutzern -- 3.3 Sprachmittlung aus der Perspektive der Sprachmittler -- 3.3.1 Werdegang, Hintergrund, Motivation -- 3.3.2 Erfahrungen und Herausforderungen -- 3.3.3 Verbesserungsvorschläge von Sprachmittlern -- 3.3.4 Zusammenfassung der Gespräche mit Sprachmittlern -- 4 Rechtliche Aspekte von Sprachmittlung -- 4.1 Anspruchsgrundlagen -- 4.1.1 Verwaltungsverfahrensgesetz (VwVfG) -- 4.1.2 Sozialrecht (SGB) -- 4.1.3 Patientenrechtegesetz (verankert im BGB) -- 4.1.4 Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz (AGG) -- 4.1.5 Vorschläge zur gesetzlichen Verankerung von Anspruchsgrundlagen -- 4.2 Relevante Rechtsgebiete der Sprachmittlungspraxis -- 4.2.1 Arbeits- und Sozialversicherungsrecht -- 4.2.2 Steuerrecht -- 4.2.3 Datenschutz -- 4.2.4 Personenhaftung -- 4.2.5 Infektionsschutz -- 4.2.6 Vergaberecht -- 4.2.7 Führungszeugnis -- 4.2.8 Sensible Bereiche -- 4.3 Zusammenfassung -- 5 Organisationsmodell für Vermittlungsstellen -- 5.1 Digitalisierung der Vermittlungsstellen -- 5.2 Konzeptuelle Aufgaben einer Vermittlungsstelle -- 5.3 Operative Aufgaben einer Vermittlungsstelle -- 5.4 Zusammenfassung -- 6 Qualifizierung. 6.1 Nicht akademische Qualifizierungsmöglichkeiten -- 6.1.1 Fortbildungen und Workshops -- 6.1.2 Lehrgänge -- 6.1.3 Staatliche Prüfung -- 6.2 Akademische Qualifizierungsmöglichkeiten -- 6.3 Zusammenfassung -- 6.4 Basisschulung für Sprachmittlung -- 6.4.1 Themenbereich I Interkulturelle Kommunikation, grundlegende Aspekte von Sprachmittlung, Anforderungsprofil, Arbeitsweisen -- 6.4.2 Themenbereich II Experten-Laien-Kommunikation, Anforderungen spezifischer Einsatzbereiche -- 6.4.3 Dolmetschübungen -- 6.5 Schulung für Fachkräfte -- 7 Distanzdolmetschen -- 7.1 Distanzdolmetschen aus wissenschaftlicher Sicht -- 7.2 Distanzdolmetschen in der Praxis -- 7.3 Zusammenfassung -- 8 Schriftliche Übersetzung -- 9 Statt eines Schlusswortes: Zehn Empfehlungen für die Praxis -- Literaturverzeichnis.

Sommario/riassunto

In diesem Buch werden Konzepte für den systematischen Umgang mit Sprachbarrieren in öffentlichen Einrichtungen, realistische Schätzungen des Bedarfs, Organisationsmodelle für die Vermittlung von Sprachmittlungsleistungen ebenso vorgestellt wie rechtliche Aspekte und Qualifikationsprofile von Sprachmittlern.